



Российский университет
дружбы народов
Сочинский институт



СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В НАУКЕ И ОБРАЗОВАНИИ № _____
МЕЖДУ
ФЕДЕРАЛЬНЫМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ АВТОНОМНЫМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМ
УЧРЕЖДЕНИЕМ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ДРУЖБЫ НАРОДОВ ИМЕНИ ПАТРИСА ЛУМУМБЫ»
(РУДН, Российская Федерация)
И
ЧУНЦИНСКИМ ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИМ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-
ТЕХНИЧЕСКИМ КОЛЛЕДЖЕМ
(ЧЭПТК, Китайская Народная Республика)

« 02 » 12 2025

Преамбула

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (Российская Федерация, 354340, Краснодарский край, г. Сочи, ул. Куйбышева, дом 32 - Сочинский институт (филиал) РУДН), именуемый в дальнейшем «**РУДН**», представленный Петенко Александром Тимофеевичем, директором Сочинского института (филиала) РУДН, действующий на основании доверенности № 0036-09/25-137 от 21.05.2025, с одной стороны, и

Чунцинский электромеханический профессионально-технический колледж (Китайская Народная Республика, г. Чунцин, район Банань, Лицзятуо Ма, улица Ванпин Чжэн № 10 вблизи № 5), именуемый в дальнейшем «**ЧЭПТК**», представленный Ляо Сяобин, ректором ЧЭПТК, действующим на основании доверенности № 350000040012018, с другой стороны,

в дальнейшем обозначенные как «Стороны», а по отдельности «Сторона»,

УЧИТЫВАЯ взаимные интересы в области науки, образования, распространения знаний и технологий на долгосрочной некоммерческой основе;

ПРИЗНАВАЯ важность роли Сторон в продвижении международного сотрудничества, равенства и внесения вклада в развитие общества;

соглашаются заключить настоящее Соглашение о сотрудничестве в науке и образовании, которое должно охватывать все факультеты, институты, академии, библиотеки и структурные подразделения Сторон, что усилит ресурсную базу Сторон в соответствии с условиями, установленными Соглашением ниже.

Статья 1.
ФОРМАТ СОТРУДНИЧЕСТВА

1.1. Кластерное сотрудничество будет осуществляться в форме:

- реализации программ академической мобильности студентов и научно-педагогических работников;
- совместных исследовательских проектов;
- взаимопомощи во внедрении новых программ;
- информационного обмена и совместной публикационной активности;
- организации конференций и семинаров;
- развития отношений по молодежному студенческому сотрудничеству;

- других форм сотрудничества в рамках интересов обеих Сторон, в том числе развитие кластерного подхода в образовательной деятельности в рамках приоритетных направлений подготовки с использованием очных и дистанционных образовательных технологий.

1.2. Настоящее Соглашение определяет общие принципы взаимодействия Сторон. Настоящее Соглашение не предусматривает возникновения и исполнения финансовых обязательств между Сторонами. Деятельность, предусмотренная настоящим Соглашением, не является деятельностью для извлечения прибыли и ее распределения между Сторонами.

Статья 2. ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА

2.1. Сотрудничество между Сторонами должно быть установлено в областях взаимных интересов.

2.2. В зависимости от возможностей, Стороны могут реализовать взаимные исследовательские и образовательные проекты и программы (на основании отдельно заключенных договоров). Для каждой программы обе Стороны должны назначить координатора, ответственного за реализацию программы. Координаторы программ должны отчитываться о состоянии и статусе проектов перед соответствующими службами Сторон один раз в год.

2.3. Факультеты, департаменты, кафедры и научные центры Сторон в лице уполномоченных по доверенности представителей Сторон могут заключать взаимные рабочие программы и договоры по формам, направлениям и мероприятиям сотрудничества, направленные на достижение целей настоящего Соглашения.

2.4. Правила владения исследовательскими материалами и результатами исследований должны соответствовать правилам, действующим у каждой из Сторон.

2.5. Конкретные условия реализации форм, направлений сотрудничества и мероприятий сотрудничества, осуществляемых в рамках пунктов 1.1 и 2.1 настоящего Соглашения, регулируются отдельными договорами.

Статья 3. СТУДЕНЧЕСКИЕ ОБМЕНЫ

3.1. Стороны принимают, по взаимному согласию, определенное количество обучающихся на двусторонней основе. Подробности обменов должны быть согласованы Сторонами в отдельных договорах в рамках настоящего Соглашения.

3.2. Обе Стороны должны содействовать обучающимся в обеспечении пребывания и академической деятельности, если это применимо или необходимо в период их обучения в принимающей Стороне.

Статья 4. ОБМЕН ОПЫТОМ

4.1. Стороны нацелены на обмен опытом педагогических и научных работников Сторон.

4.2. В ответ на присланный запрос с резюме и программой деятельности приглашаемого работника, каждая из Сторон может направить другой письмо-приглашение с обозначением сроков и условий, при которых возможно реализовать данный визит.

4.3. Методы и источники финансирования затрат для работников, прибывающих в рамках таких визитов, должны быть учтены и заранее согласованы между Сторонами в рамках отдельных договоров.

Статья 5. ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ, ОБМЕН АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ ПЕРСОНАЛОМ

5.1. Сторонам следует, по взаимному согласию, предлагать возможности по повышению квалификации административного и технического персонала на двусторонней основе.

5.2. В случае возникновения таких возможностей следует руководствоваться содержанием пункта 4.3 статьи 4 настоящего Соглашения.

Статья 6. СРЕДСТВА И ФИНАНСИРОВАНИЕ

6.1. Обмены или визиты в рамках настоящего Соглашения должны быть организованы на взаимной и двусторонней основе.

6.2. Условия финансирования должны быть согласованы для каждого проекта или программы, реализуемой Сторонами и регулироваться путем заключения отдельных договоров.

Статья 7. МЕНЕДЖМЕНТ, УПРАВЛЕНИЕ И КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

7.1. Стороны соглашаются с политикой равенства возможностей по расовому, половому, возрастному, этническому, религиозному, национальному признаку, а также признаку инвалидности.

7.2. В целях координации сотрудничества, а также обеспечения эффективной реализации настоящего Соглашения, Стороны назначают работников, ответственных за контроль над сотрудничеством (далее – ответственный) и информируют друг друга об этом в письменной форме в течение 15 (пятнадцати) календарных дней с даты подписания Соглашения обеими Сторонами.

7.3. В случае замены указанного в п. 7.2 настоящей статьи ответственных от любой из Сторон другими работниками, данная Сторона обязана письменно уведомить об этом другую Сторону в течение 15 (пятнадцати) календарных дней с момента смены ответственного.

7.4. Стороны обязуются сохранять конфиденциальность информации. Обязательство по соблюдению конфиденциальности информации действует с момента заключения Соглашения и распространяет свое действие в течение срока указанного в п. 8.1 настоящего Соглашения.

7.5. Каждая из сторон предпримет все разумные меры в целях защиты конфиденциальной информации, проявляя осмотрительность в той же степени, что и при защите собственной конфиденциальной информации.

7.6. К конфиденциальной информации относятся сведения, касающиеся предмета Соглашения, его условий и хода его исполнения.

7.7. К конфиденциальной информации не относятся сведения, являющиеся общедоступными на момент их раскрытия и получения или становящиеся таковыми в течение срока, указанного в пункте 8.1 Соглашения.

7.8. Предоставление доступа к конфиденциальной информации, передача и раскрытие такой информации осуществляется каждой из Сторон при условии получения предварительного согласия другой Стороны, за исключением случаев предоставления доступа и раскрытия информации в целях реализации Соглашения.

7.9. Передача в ходе реализации настоящего Соглашения служебной информации ограниченного распространения или иной информации ограниченного доступа, в том числе сведений, составляющих коммерческую тайну одной из Сторон, осуществляется в установленном законом порядке и после заключения Сторонами соответствующих отдельных соглашений о конфиденциальности.

Статья 8. СРОК ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ, ПОРЯДОК ЕГО ИЗМЕНЕНИЯ, РАСТОРЖЕНИЕ

8.1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания и заключается на срок в 5 (пять) лет. Настоящее Соглашение может быть продлено на срок, согласованный Сторонами в письменной форме.

8.2. Прекращение или истечение срока действия настоящего Соглашения по любой причине не влияет на права, средства правовой защиты, обязательства или ответственность Сторон, существовавшие на дату прекращения или истечения срока действия настоящего Соглашения.

8.3. Любые изменения и дополнения настоящего Соглашения должны быть взаимно оговорены и согласованы Сторонами, после чего письменно оформлены путем заключения дополнительных соглашений в том же нормативном порядке, что и оригинальное Соглашение.

8.4. Соглашение может быть расторгнуто по соглашению Сторон или до окончания срока действия в результате одностороннего отказа одной из Сторон от исполнения Соглашения путем направления другой Стороне соответствующего уведомления не позднее, чем за месяц до предполагаемой даты расторжения Соглашения.

Статья 9. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЕ ПРАВА

9.1. Исключительное право на результаты интеллектуальной деятельности, созданные Стороной до заключения Соглашения или, хотя и в период действия Соглашения, но без участия другой Стороны, принадлежит Стороне, в деятельности которой создан соответствующий результат. Каждая из Сторон может приобрести право использования результатов интеллектуальной деятельности, принадлежащих другой Стороне, на основании отдельных договоров и соглашений.

9.2. Исключительное право на результаты интеллектуальной деятельности, созданные Сторонами совместно при осуществлении деятельности, предусмотренной пунктами 1.1 и 2.1 Соглашения, принадлежит Сторонам совместно.

9.3. Распоряжение исключительным правом на результаты интеллектуальной деятельности, включая определение отдельных условий такого распоряжения, правообладателями которых являются совместно, осуществляется ими совместно на основании отдельных договоров и соглашений, содержащих, в том числе условие о том, что доходы от совместного распоряжения правами распределяются между Сторонами поровну.

9.4. В случае создания при осуществлении сотрудничества в соответствии с настоящим Соглашением охраноспособных результатов интеллектуальной деятельности, в отношении которых предусмотрена обязательная государственная регистрация, Сторонами совместно будет подана заявка на выдачу патента в федеральный орган исполнительной власти по интеллектуальной собственности. Решение о подготовке такой заявки и последующее ее сопровождение принимается Сторонами совместно, при этом принимается также решение о распределении расходов, связанных с подготовкой и сопровождением заявки, в том числе расходов по уплате патентных и иных пошлин.

9.5. В случае утраты заинтересованности в поддержании правовой охраны одной из Сторон, такая Сторона обязуется уведомить об этом другую Сторону и предпринять все необходимые усилия по безвозмездной передаче принадлежащего ей исключительного права в полном объеме другой Стороне.

9.6. Каждая из Сторон вправе использовать результаты интеллектуальной деятельности, исключительное право на которые принадлежит Сторонам совместно, на условиях, определенных Сторонами в отдельном соглашении.

9.7. В случае привлечения Стороной к осуществлению деятельности, предусмотренной пунктами 1.1 и 2.1 Соглашения, третьего лица, такая Сторона самостоятельно решает с привлекаемым лицом вопросы распределения исключительного права на создаваемые им охраняемые и охраноспособные результаты интеллектуальной деятельности

Статья 10. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

10.1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Соглашения или в связи с ним, будут решаться путем переговоров между Сторонами.

10.2. Настоящее Соглашение не уполномочивает ни одну из Сторон делать заявления от имени другой Стороны.

10.3. Соглашение не является договором о совместной деятельности. Сотрудничество в рамках Соглашения осуществляется Сторонами без образования юридического лица и без получения общей прибыли. Соглашение не является предварительным договором.

10.4. Соглашение не налагает на Стороны каких-либо юридических, имущественных и финансовых обязательств, не устанавливает каких-либо ограничений их самостоятельности и

автономности при осуществлении ими своей уставной деятельности, а также не является основанием для предъявления взаимных претензий.

10.5. Если в процессе реализации сотрудничества возникнет необходимость в организации конкретных мероприятий, выполнении конкретных работ (оказании услуг) или урегулировании каких-либо взаимоотношений между Сторонами, Стороны будут взаимодействовать на основании отдельных договоров.

10.6. Указание в Соглашении термина «совместные» не приводит к возникновению обязательств какой-либо Стороны перед другой Стороной, указывает на соответствующую вовлеченность обеих Сторон, а также не исключает оформления между Сторонами иных договоров и соглашений, заключаемых в развитие Соглашения, в том числе определяющих и регламентирующих конкретные формы, технические, финансовые и иные условия осуществления отношений. При наличии у какой-либо Стороны или третьего лица заблуждений относительно совместной деятельности, Стороны признают их ошибочными и предпринимают меры к устранению таких заблуждений.

10.7. Настоящее Соглашение составлено в 4 (четырёх) подлинных и идентичных экземплярах по 2 (два) на русском и китайском языках, по 2 (два) экземпляра для каждой из Сторон, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу.

Статья 11. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Сочинский институт (филиал) РУДН
Адрес: Российская Федерация, 354340,
Краснодарский край, г. Сочи, ул. Куйбышева,
дом 32.
ОГРН 1027739189323; ИНН 7728073720
Тел.: 8 (862) 241-10-43.
E-mail: info@rudn-sochi.ru.

Чунцинский электромеханический профессионально-технический колледж

Адрес: Китайская Народная Республика, г. Чунцин, район Банань, Лицзятуо Ма, улица Ванпин Чжэн № 10 вблизи № 5.
ID 52500000MJP593146W
Тел.: +86 15320538888 .
E-mail: admin@cqjdjgxx.com.

Статья 12. ПОДПИСИ СТОРОН

34

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»



Директор Сочинского института (филиала)
РУДН

Петенко Александр Тимофеевич

34

Чунцинский электромеханический профессионально-технический колледж



Ректор Чунцинского электромеханического
профессионально-технического колледжа

Ляо Сяобин



Российский университет
дружбы народов
Сочинский институт



科教合作协议，第 _____ 号
联邦国立自治高等教育机构 «帕特里斯·卢蒙巴俄罗斯人民友谊大学»
(俄罗斯联邦，PFUR)
与
重庆市机电高级技工学校
(中华人民共和国)

" 02 " 12 2025

合同主体

索契市，古比雪夫街 32 号——俄罗斯联邦帕特里斯·卢蒙巴俄罗斯人民友谊大学索契学院)，以下简称“友大”，由索契学院院长彼得连科·亚历山大·季莫菲耶维奇代表，根据 2025 年 5 月 21 日第 0036-09/25-137 号授权书行事，作为一方；
与

重庆市机电高级技工学校（中华人民共和国重庆市巴南区李家沱街道马王坪正街 10 号附 5 号），以下简称「重庆机电学校」，由学校校长廖小兵 凭第 350000040012018 号授权委托书代表行事，作为协议另一方；
双方合称「双方」，单称「一方」；

鉴于双方在科学、教育、知识传播和技术领域基于长期非商业基础存在共同利益；
认识到双方在促进国际合作、平等及为社会进步贡献力量方面的重要作用；
双方同意缔结本科学与教育合作协议。本协议应涵盖双方所有院系、研究所、学院、图书馆及下属机构，并将根据下述协议条款增强双方的资源基础。

第 1 条.

合作形式

1.1. 合作的形式包括

- 实施学生、科研人员和教学人员学术流动计划；
- 联合研究项目；
- 在引进新计划方面相互协助；
- 信息交流和联合出版活动；
- 组织会议和研讨会；
- 发展青年学生合作关系；
- 在符合双方利益的范围内开展其他形式的合作，包括在利用全日制和远程学习技术进行培训的优先领域框架内，在教育活动中发展集群方法。

1.2. 本协议确定了双方互动的一般原则。本协议不涉及双方之间产生和履行财务义务的问题。本协议所规定的活动不属于在双方之间牟取和分配利润的活动。

第 2 条.

合作领域

2.1. 双方应在共同感兴趣的领域开展合作。

2.2. 如有可能, 双方可(根据单独缔结的协定)实施共同的研究和教育项目与计划。双方应为每项计划指定一名协调员, 负责计划的实施。计划协调员应每年一次向双方有关部门报告项目的状况和情况。

2.3. 缔约双方的院、系、教席和科学中心, 可由缔约双方授权的代表作为代表, 就旨在实现本协定目标的合作形式、方向和活动制定共同的工作计划和协定。

2.4. 拥有研究材料和研究成果的规定应与各方的规定一致。

2.5. 在本协定第 1.1 和第 2.1 款框架内开展的合作形式、合作领域和合作活动的具体实施条件应通过单独的协定加以规定。

第 3 条.

学生交流

3.1. 经双方同意, 双方可在双边基础上接受一定数量的学生。双方应在本协定项下的单独合同中商定交流的细节。

3.2. 双方应为受训人员在东道方学习期间的逗留和学术活动(如适用或有必要)提供便利。

第 4 条.

经验交流

4.1. 双方旨在交流双方教育和科学工作者的经验。

4.2. 在收到附有受邀雇员简历和活动计划的申请后, 双方均可向对方发出邀请函, 说明进行访问的条款和条件。

4.3. 双方应在单独的合同中考虑到并事先商定为前往考察的工作人员提供费用的方法和来源。

第 5 条.

专业发展、行政交流和技术人员

5.1. 双方应通过共同协议, 为行政和技术人员提供双边专业发展机会。

5.2. 如果出现这种可能性, 应以本协定第 4.3 条第 4.3 款的内容为准。

第 6 条.

资金和融资

6.1. 本协定项下的交流或互访应在互惠和双边基础上进行。

6.2. 资助的条款和条件应根据双方实施的每个项目或计划来商定, 并应通过签订单独的合同加以规定。

第 7 条.

管理、治理和保密

7.1. 双方同意基于种族、性别、年龄、民族、宗教、国籍和残疾的机会均等政策。

7.2. 为了协调合作并确保本协定的有效实施, 双方应指定负责控制合作的雇员(以下简称"负责人"), 并在双方签署协定之日起 15(十五)个日历日内书面通知对方。

7.3. 如果本条第 7.2 款规定的负责人被任何一方的其他雇员替换, 该方应在替换负责人之日起 15(十五)个日历日内书面通知另一方。

7.4. 双方承诺对信息保密。信息保密义务自协议签订之日起生效, 并在协议有效期内有效。

7.5. 各方均应采取一切合理措施保护机密信息, 其谨慎程度应与保护自身机密信息

相同。

7.6. 机密信息包括与协议主题、协议条款和条件以及协议履行进度有关的信息。

7.7. 机密信息不包括在披露和接收时已公开或在本协议第 8.1 条规定的期限内公开的信息。

7.8. 各方在获取、转让和披露机密信息时，应事先征得另一方的同意，但为执行本协议而获取和披露信息的情况除外。

第 8 条.

协议的有效期，协议的修改和取消程序

8.1. 本协议自签署之日起生效，有效期为五（5）年。除非任何一方在本协议期满前至少 6 个月通知对方有意终止本协议，否则本协议将自动再续延 5 年。

8.2. 本协议因任何原因终止或期满，均不影响双方在本协议终止或期满之日存在的权利、补救措施、义务或责任。

8.3. 对本协议的任何变更和修改应由双方共同规定和商定，然后以书面形式，按照与原协议相同的管理顺序，以补充协议的形式执行。

8.4. 经双方同意，或由于一方单方面拒绝履行协议，可在协议到期前终止协议，但需在预期终止协议日期前一个月内向另一方发出通知。

第 9 条.

知识产权

9.1. 一方在缔结本协议之前或在本协议有效期内但在另一方未参与的情况下创造的知识活动成果，其专有权属于在其活动中创造相关成果的一方。任何一方均可根据单独的合同和协议获得使用另一方拥有的智力活动成果的权利。

9.2. 双方在开展本协议第 1.1 款和第 2.2 款规定的活动时共同创造的智力活动成果的专有权归双方共同所有。

9.3. 知识活动成果专有权的处置，包括确定这种处置的某些条件，应由权利持有者根据单独的合同和协议共同进行，这些合同和协议除其他外，应载有一项条件，即共同处置权利的收入应由双方平分。

9.4. 在根据本协议开展合作时，如果创造了规定必须进行国家注册的可保护的智力活动成果，双方应共同向联邦知识产权执行机构提出专利申请。双方应共同决定是否准备和支持该申请，并决定如何分配与准备和支持该申请有关的费用，包括支付专利费和其他费用。

9.5. 如果一方对维持法律保护失去兴趣，该方应通知另一方，并尽一切必要努力将其专有权全部无偿转让给另一方。

9.6. 双方均有权按照双方在单独协议中确定的条款和条件使用智力活动成果，该成果的专有权属于双方共同所有。

9.7. 如果缔约方聘请第三方开展本协议第 1.1 和 2.1 款规定的活动，该缔约方应与受聘方独立解决其创造的受保护和可保护的智力活动成果的专有权分配问题。

第 10 条.

最后条款

10.1 因本协议引起的或与本协议有关的所有争议和分歧应通过双方谈判解决。

10.2. 本协议未授权任何一方代表另一方发表声明。

10.3. 在执行本协议过程中转让限制分发的官方信息或其他限制获取的信息，包括构成缔约一方商业秘密的信息，应根据法律规定的程序并在缔约双方分别缔结保密协议后

进行。

10.4 本协议不是合资企业协议。双方应在不成立法人实体和不获取共同利润的情况下开展本协定项下的合作。本协议不是初步合同。

10.5 本协议不对双方强加任何法律、财产和财务义务，不对双方开展法定活动的独立性和自主权施加任何限制，也不是相互索赔的依据。

10.6 如果在合作实施过程中需要组织具体活动、开展具体工作（服务）或解决双方之间的任何关系，双方应在单独协议的基础上进行合作。

10.7. 在本协定中使用 "联合" 一词并不导致任何一方对另一方承担义务，而是表明双方的适当参与，并不排除执行双方作为本协定后续活动而缔结的其他合同和协定，包括确定和规范关系的具体形式、技术、财务和其他条件的合同和协定。如果任何一方或第三方对联合活动有误解，双方应承认这些误解是错误的，并采取措施消除这些误解。

10.8. 本协议一式四(4)份，每份用两(2)种俄文和两(2)种中文写成，具有同等法律效力。

第 11 条.

当事方的地址和详细情况

联邦国立自治高等教育机构 «帕特里斯·卢 重庆市机电高级技工学校
蒙巴俄罗斯人民友谊大学» 索契学院

地址：俄罗斯联邦，354340，克拉斯诺达尔边疆区，索契市，库比雪夫街 32 号

(OGRN) 国家法人统一注册号：

1027739189323

(INN) 纳税人识别号: 7728073720

电话: 8 (862) 241-10-43

电子邮箱: info@rudn-sochi.ru

注册地址：中华人民共和国重庆市巴南区
李家沱马街 10 号王平正街 5 号

统一社会信用代码: 52500000MJP593146W

电话: +86 15320538888

E-mail: admin@cqjdjgxx.com

第 12 条.

各方签字

联邦国立自治高等教育机构 «帕特里斯·卢
蒙巴俄罗斯人民友谊大学» 代表

重庆市机电高级技工学校代表



A.T. Petenko



廖小兵